

نومرو : ۷۴

اجتہاد

اداره خانه

ایستانبول ، جغال اوغلنده

دائرة اجتہاد

Idjtihad Constantinople

دوردنجی سنه

حریت فکریه یه خادم

پنجشنبه کونلری چیقار اجتماعی، ادبی مجموعه

مدیر مرخص : الرهای صفا

۱ آغستوس ۱۳۲۹

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین ۴۰ غروش ۲۵ غروش

ممالک اجنبیه ایچین ۱۰ فرانق ۶ فرانق

نسخه سی ۵۰ یارمیه

انگلیز ادبیاتی نمونه‌لری : ت . غره‌ی :

[مصرئیه]

— بر کوی کلیسامی حولیسنده —

آقشام چاکلری ، باتان گونک طنین ماتی
حالنده آغیر آغیر چالینیرکن اینک سورولری باغریشه‌رق
چایرلرک اوزرندن آهسته آهسته دونیور .

بوتون گونک متاعیله بی‌توان چیقتجیلرده آرتق
دیگله‌نمک ایچون یورغون آدیملره ، کندی اولرینه
قوشیورلر .

ایشته ، بوعالم وحدت وسکون ایچنده . گیتدیکه
اطرافه چوکن قارا گئلقلره یالکز بن قالیورم .

اطراف ارض ، شیمدی ، سونوک برلعه کی ، یاواش
یاواش نظردن غائب اولدقجه ذی‌وقار برس سزلک تکمیل
فضایی قاپلایور . یالکز ، هواده اوچوشان بوجکلرک
ویزیلدی‌لریله اوزاق آغیلاردن کسیک کسیک گلن خفیف
چنغراق صدالردن .. وَاوتده ، صارماشیق‌لره بورومش
قله‌نک اوزرندن ، بی‌نوا بریاقوشک ، کندی خفا‌گاهنه
گیردرک حضور تنه‌ایسنی قاجیران قرمه‌قارشى ، قوپاردینی
صیحه اشتکادن باشقه بو بی‌پایان سس سزلگی اخلال
ایدن هیچ برشی یوق !!



شوراده سال‌دیده وخشین قاره آغاجلرک ، آرديجیلرک
گولگه‌لگنده ؛ چورومش طوپراق ییغیندی‌لرینک آلتنده
گویجکزک گچمشلری هپ غنوده خک ابدیت !...

آرتق اونلری : باد معطر صباحک ئسیمی دعوتی
قیرلانغیجیلرک جیویلدیلری ، اوتوشن خروسار ، داغلرده
عکس ایدن قوال صدالری .. هیچ برشی بوفراش خوار
وذیلدن قالدیرمایه‌جقدر . بوندن سوکره اونلرک اوجاقلری
یانمایه‌جق !! آرتق اونلر ؛ آقشام حاضر قلقلریله مشغول
فعال او قادینلردن .. عودتلرند کنیدی‌لرینی طفلانه
سوزلره قارشیلایه‌جق ویا محسود بوسهلردن بهره چین

اولمق ایچون دیزلرینه صاریله‌جق چوجوقلردن محروم !!

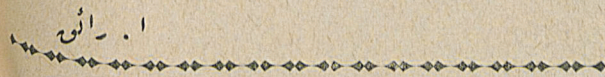


چوق زمانلر اکین اونلرک طریانلرینه بویون آگمش ؛
سرت طوپراق ، سورگولری آلتنده آزیلشیدی .
نه‌قدر سونجله حیوانلرینی تارلایه سوررلردی !!
اولو آغاجلر ، بالطه‌لرینک قوتلی ضربه‌لری آلتنده نصل
یقیلدیدی !!



احتراض اربابی ؛ اونلرک ثمره‌دار مساعیسنی ،
کبارانه اولمایان آگلنجه‌لرینی ، قاره طالعلرینی استخفاف
ایتمه‌سین ! عز و رفاه اصحابی ، فقرانک قیصه و ساده اولان
وقایع‌نامه‌سنی بر مستهزی تبسم ایله‌بیله دیگله‌مز .
فقط دارات و احتشامک جعلی تفاخرلری ، عظمت
وقدرتک طنطنه‌لری ، حسن و آن ، ثروت و رفاه هپ
بومقدّر ساعتی بکله‌یور ...

شکوه و شان یوللری عاقبت مزاره منتهی اولور !
قبریس (لقوشه) مترجی :



اسماعیل افندی



قومه‌دی بر پرده

اسماعیل افندی ... ۵۴ یاشنده
امینه‌خاتم ، زوجہ‌سی ... ۲۲ یاشنده
سلیمان افندی ... ۴۰ یاشنده
صدیقه‌خاتم ، قلاغوز ... ۲۵ یاشنده

اسماعیل افندی‌نک اوداسی . نهایتده بیر قاپی . صاغده
وصولده ایکیشر پنجره . یالکز صاغ طرفده نهایتده کی پنجره‌نک
پردہ‌سی آچیق ، دیکرلری هپ قاپالی . بوباصیق طاوانلی اودانک
صیواسی مختلف یلرلردن دوکولش اولان دیوارلرند (یاماک
الملك) . (لاحول ولا قوه ...) الخ .. لوحه‌لری اصیل .
صاغده وصولده ایکی مینده . یرده قویون پوستی و قیورلش
سجاده وار .
صحنه ، ۱۳۲۹ سنه رومیسندن ایستانبولده جریان
ایتمکده در .